ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 19.7.2007
COM(2007) 431 τελικό

2007/0146 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

I. Πολιτικο και νομικο πλαισιο

Η σημασία που έχει για τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου, καθώς και για όλες τις άλλες χώ ρες των δυτικών Βαλκανίων, η αντιμετώπιση των θεμάτων της παράνομης μετανάστευσης επ ανεπιβεβαιώθηκε στα συμπεράσματα της συνόδου κορυφής ΕΕ-δυτικών Βαλκανίων, που πρ αγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003. Κατά την εν λόγω σύνοδο κορυφής επιβεβαιώθηκε επίσης η ευρωπαϊκή προοπτική των χωρών των δυτικών Βαλκανίων. Σύμφων α με το ίδιο έγγραφο, ο διάλογος για τα θέματα που αφορούν τις θεωρήσεις εισόδου θα εξαρ τηθεί από την καταπολέμηση, μεταξύ άλλων, της παράνομης μετανάστευσης. Όσον αφορά τ ην επανεισδοχή, το «θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης» εξήγγειλε τη δέσμευση της ΕΕ να διαπ ραγματευθεί και να συνάψει συμφωνίες επανεισδοχής με όλες τις χώρες της περιοχής. Κάλεσ ε επίσης τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου και τις άλλες χώρες των δυτικών Βαλκανίων να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διευκολύνουν τη σύναψη και να εξασφαλίσουν την εφ αρμογή των εν λόγω συμφωνιών.

Στις 13 Νοεμβρίου 2006 το Συμβούλιο γενικών υποθέσεων και εξωτερικών σχέσεων εξουσιο δότησε επίσημα την Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία επανεισδοχής με τη Δημοκρατί α του Μαυροβουνίου. Την ίδια ημέρα το Συμβούλιο εξέδωσε διαπραγματευτικές οδηγίες για τις συμφωνίες επανεισδοχής με τις άλλες χώρες των δυτικών Βαλκανίων. Το Νοέμβριο του 2006 η Επιτροπή διαβίβασε στις αρχές του Μαυροβουνίου σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευ ρωπαϊκής Κοινότητας και του Μαυροβουνίου. Οι διαπραγματεύσεις ξεκίνησαν στις 30 Νοεμ βρίου 2006 και ο πρώτος επίσημος κύκλος διαπραγματεύσεων έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες στ ις 15 Δεκεμβρίου 2006. Δύο περαιτέρω κύκλοι διαπραγματεύσεων πραγματοποιήθηκαν στις Βρυξέλλες παράλληλα («back-to-back») με τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της ΕΚ και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου για την απλούστευση της έκδοσης θ εωρήσεων. Επιπλέον οι επίσημες διαπραγματεύσεις προετοιμάζονταν ενίοτε από άτυπες συσ κέψεις εμπειρογνωμόνων. Ο τελευταίος επίσημος κύκλος διαπραγματεύσεων έλαβε χώρα στι ς 11 Απριλίου 2007. Κατά τη διάρκεια του κύκλου αυτού συμφωνήθηκαν όλα τα θέματα, συ μπεριλαμβανομένης της επανεισδοχής των πρώην υπηκόων της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακ ής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας που δεν έχουν αποκτήσει καμία άλλη ιθαγένεια. Το τελι κό κείμενο της συμφωνίας μονογραφήθηκε την ίδια ημέρα από τους επικεφαλής διαπραγματε υτές των δύο πλευρών.

Σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων για την επανεισδοχή (ανεπίσημα και επίσημα) υπήρ ξε τακτική ενημέρωση και διαβούλευση με τα κράτη μέλη.

Από την πλευρά της Κοινότητας, νομική βάση της συμφωνίας είναι το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 της συνθήκης ΕΚ.

Οι συνημμένες προτάσεις αποτελούν το νομικό μέσο για την υπογραφή και σύναψη της συμ φωνίας επανεισδοχής. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία. Βάσει του άρθρο υ 300 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, θα πρέπει να ζητηθεί επίσημα η γνώμη του Ευρωπαϊκ ού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας.

Η προτεινόμενη απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας καθορίζει τις εσωτερικές ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την πρακτική εφαρμογή της. Συγκεκριμένα, ορίζει ότι η Επιτροπή εκ προσωπεί την Κοινότητα στη μικτή επιτροπή επανεισδοχής που συγκροτείται βάσει του άρθρ

ου 18 της συμφωνίας. Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 5, η επιτροπή επανεισδοχής μπ ορεί να θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Όπως και στην περίπτωση των άλλων συμφω νιών επανεισδοχής που έχουν συναφθεί μέχρι σήμερα από την Κοινότητα, η κοινοτική θέση για το συγκεκριμένο θέμα καθορίζεται από την Επιτροπή έπειτα από διαβούλευση με ειδική ε πιτροπή που ορίζεται από το Συμβούλιο. Όσον αφορά τις άλλες αποφάσεις της μικτής επιτρο πής, η κοινοτική θέση καθορίζεται σε συμφωνία με τις εφαρμοστέες διατάξεις της Συνθήκης.

II. Εκβαση των διαπραγματευσεων

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικ ές οδηγίες του έχουν επιτευχθεί και ότι το σχέδιο συμφωνίας επανεισδοχής είναι αποδεκτό α πό την Κοινότητα.

Το σχέδιο συμφωνίας επανεισδοχής με τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου εναρμονίστηκε, σ το μέτρο του δυνατού, με τα σχέδια συμφωνιών επανεισδοχής με τις άλλες χώρες των δυτικώ ν Βαλκανίων.

Το τελικό περιεχόμενο της εν λόγω συμφωνίας συνοψίζεται ως εξής:

- Η συμφωνία υποδιαιρείται σε 8 τμήματα με 23, συνολικά, άρθρα. Επίσης, περιλαμβ άνει 7 παραρτήματα, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της, και 6 κοινές δηλ ώσεις.

- Οι υποχρεώσεις επανεισδοχής που προβλέπονται στη συμφωνία (άρθρα 2 έως 5) έχο υν καθοριστεί σε απολύτως αμοιβαία βάση και εφαρμόζονται τόσο στους ημεδαπού ς (άρθρα 2 και 4) όσο και στους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες, συμπε ριλαμβανομένων, για το Μαυροβούνιο, των πρώην υπηκόων της Σοσιαλιστικής Ομο σπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας που δεν έχουν αποκτήσει καμία άλλη ιθαγένεια (άρθρα 3 και 5).

- Η υποχρέωση επανεισδοχής των ημεδαπών συμπεριλαμβάνει επίσης τους πρώην ημ εδαπούς οι οποίοι έχουν παραιτηθεί από την ιθαγένειά τους ή την έχουν αποστερηθε ί, χωρίς να έχουν αποκτήσει την ιθαγένεια άλλου κράτους.

- Η υποχρέωση επανεισδοχής των ημεδαπών καλύπτει επίσης τα μέλη της οικογένειας (δηλαδή, συζύγους και ανήλικα άγαμα τέκνα) που έχουν ιθαγένεια διαφορετική από την ιθαγένεια του προς επανεισδοχή προσώπου και τα οποία δεν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα κατοικίας στο αιτούν κράτος.

- Η υποχρέωση επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων (άρθρο 3) συνδέ εται με τις εξής προϋποθέσεις: α) το συγκεκριμένο πρόσωπο κατέχει ή κατείχε, κατά τη στιγμή της εισόδου, έγκυρη θεώρηση (βίζα) ή άδεια παραμονής η οποία έχει εκδο θεί από το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση ή β) το συγκεκριμένο πρόσωπο ε ισήλθε παράνομα και απευθείας στην επικράτεια του αιτούντος κράτους, αφού διέμε ινε ή διήλθε από την επικράτεια του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση. Απαλ λάσσονται από τις εν λόγω υποχρεώσεις τα πρόσωπα που τελούν υπό καθεστώς διέλ ευσης σε αερολιμένα και όλα τα πρόσωπα στα οποία το αιτούν κράτος έχει χορηγήσ ει θεώρηση ή άδεια παραμονής πριν ή μετά την είσοδο στην επικράτειά του.

- Οι πρώην υπήκοοι της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλα

βίας οι οποίοι δεν έχουν αποκτήσει καμία άλλη ιθαγένεια αντιμετωπίζονται ως χωρι στή κατηγορία (άρθρο 3 παράγραφος 3). Η επανεισδοχή τους θα γίνεται δεκτή από τ ο Μαυροβούνιο εφόσον πληρούνται δύο προϋποθέσεις: ο τόπος γέννησής τους βρισ κόταν στην επικράτεια του Μαυροβουνίου και ο τόπος μόνιμης κατοικίας τους κατά την ημερομηνία ανεξαρτητοποίησης του Μαυροβουνίου (27 Απριλίου 1992) βρισκό ταν στην επικράτεια του εν λόγω κράτους. Οι ειδικοί όροι επανεισδοχής αυτής της κ ατηγορίας προσώπων ισχύουν οριζόντια σε όλες τις συμφωνίες επανεισδοχής με τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων.

- Τόσο για τους δικούς της υπηκόους, σε περίπτωση εκπνοής συγκεκριμένης προθεσμ ίας, όσο και για τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες, σε όλες τις περιπτ ώσεις, το Μαυροβούνιο δέχεται τη χρήση του κοινοτικού ταξιδιωτικού εγγράφου ενι αίου τύπου που προβλέπεται για σκοπούς απομάκρυνσης/απέλασης (άρθρο 2 παράγ ραφος 4 και άρθρο 3 παράγραφος 4).

- Το τμήμα ΙΙΙ της συμφωνίας (άρθρα 6 έως 9, σε συνδυασμό με τα παραρτήματα 1 έ ως 6) περιλαμβάνει τις αναγκαίες τεχνικές διατάξεις για τη διαδικασία επανεισδοχής (τύπος και περιεχόμενο της αίτησης επανεισδοχής, αποδεικτικά μέσα, προθεσμίες, λ επτομέρειες και τρόποι μεταγωγής). Κάποια διαδικαστική ευελιξία εξασφαλίζεται απ ό το γεγονός ότι δεν απαιτείται επανεισδοχή σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το προς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει έγκυρο εθνικό διαβατήριο και, αν είναι υπήκοος τρίτ ης χώρας, κατέχει επίσης έγκυρη θεώρηση ή άδεια παραμονής του κράτους το οποίο οφείλει να δεχθεί την επανεισδοχή του (άρθρο 6 παράγραφος 2). Η προθεσμία απάν τησης σε όλες τις αιτήσεις επανεισδοχής ανέρχεται σε 12 ημερολογιακές ημέρες, με δικαίωμα παράτασης μέχρι 6 επιπλέον ημερολογιακές ημέρες κατόπιν σχετικής αίτη σης και σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις.

- Η συμφωνία περιλαμβάνει επίσης ένα τμήμα για τις πράξεις διέλευσης (άρθρα 13 κα ι 14 σε συνδυασμό με το παράρτημα 7).

- Τα άρθρα 15 έως 17 περιλαμβάνουν τους απαραίτητους κανόνες όσον αφορά τα έξο δα, την προστασία δεδομένων και την τήρηση άλλων διεθνών υποχρεώσεων.

- Το άρθρο 18 καθορίζει τη σύνθεση, τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες της μικτής ε πιτροπής επανεισδοχής.

- Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στην πράξη, το άρθρο 19 παρέχει στο Μαυροβούνιο και στα επιμέρους κράτη μέλη τη δυνατότητα να συνάψουν διμερή πρ ωτόκολλα εφαρμογής. Το άρθρο 20 διευκρινίζει τη σχέση των διμερών πρωτοκόλλω ν εφαρμογής και άλλων υφιστάμενων διμερών συμφωνιών επανεισδοχής μεταξύ του Μαυροβουνίου και επιμέρους κρατών μελών με την παρούσα συμφωνία.

- Οι τελικές διατάξεις (άρθρα 21 έως 23) περιλαμβάνουν τους αναγκαίους κανόνες σχ ετικά με την έναρξη ισχύος, τη διάρκεια, τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις, την αναστο λή, τη λύση καθώς και το νομικό καθεστώς των παραρτημάτων της συμφωνίας.

- Η ειδική κατάσταση της Δανίας εξετάζεται στο προοίμιο της συμφωνίας, στο άρθρο 1 στοιχείο δ), στο άρθρο 21 παράγραφος 2 και σε κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στη συμφωνία. Η στενή σύνδεση της Νορβηγίας, της Ισλανδίας και της Ελβετίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν επιση

μαίνεται επίσης σε κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στη συμφωνία.

III. Συμπεράσματα

Με βάση τα προαναφερθέντα αποτελέσματα, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο:

- να αποφασίσει την υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας και να εξ ουσιοδοτήσει τον πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το/τα πρόσωπο/-α που είναι α ρμόδιο/-α να υπογράψει/-ουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας·

- να εγκρίνει, έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη συνημμένη συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας τ ου Μαυροβουνίου.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με απόφασή του της 13ης Νοεμβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτρ οπή να διαπραγματευθεί συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου.

(2) Από τις 30 Νοεμβρίου 2006 έως τις 11 Απριλίου 2007 διεξήχθησαν διαπραγματεύσεις για την εν λόγω συμφωνία.

(3) Η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 11 Απριλίου 2007 πρέπει να υπ ογραφεί, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συν θήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοίνωσε την επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφαση ς.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συν θήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία ανακοίνωσε την επιθυμί α της να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρ τάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ε υρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφαση ς και δεν δεσμεύεται απ' αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

---

[1] ΕΕ C

Άρθρο μόνο

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψης της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο πρ όεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να ορίσει το/τα πρόσωπο/-α που είναι αρμόδιο/-α να υπογράψει/-ουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμ φωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβο υνίου.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος

2007/0146 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη περίοδος και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[3],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνία ε πανεισδοχής με τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου.

(2) Η παρούσα συμφωνία υπογράφηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις ……. 2007, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομην ία, σύμφωνα με την απόφαση……../……/ΕΚ του Συμβουλίου της [……].

(3) Η παρούσα συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

(4) Η συμφωνία ιδρύει μικτή επιτροπή επανεισδοχής, η οποία μπορεί να θεσπίσει τον εσ ωτερικό κανονισμό της. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμένη διαδικασία υιο θέτησης της κοινοτικής θέσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συν θήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοίνωσε την επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφαση ς.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συν θήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία ανακοίνωσε την επιθυμί α της να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

---

[2] ΕΕ C

[3] [...]

(7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται απ' αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 της συμφωνίας[4].

Άρθρο 3

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στην μικτή επιτροπή επανεισδοχής που συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 18 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής επανεισδοχής όσον αφορά τη θέσπιση του εσωτερικού της κανονισμού, που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 5 της συμφωνίας, καθορίζεται από την Επιτροπή έπειτα από διαβούλευση με την ειδική επιτροπή που ορίζει το Συμβούλιο.

[4] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας επανεισδοχής θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος

<u>Παράρτημα</u>

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου

για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής «Κοινότητα»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟΥ, εφεξής «Μαυροβούνιο»,

Αποφασισμένες να ενισχύσουν τη συνεργασία τους για να καταπολεμήσουν αποτελεσματικότ ερα την παράνομη μετανάστευση,

Επιθυμώντας να θεσπίσουν, μέσω της παρούσας συμφωνίας και σε αμοιβαία βάση, ταχείες κ αι αποτελεσματικές διαδικασίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας και την ασφαλή και ομα λή επιστροφή προσώπων τα οποία δεν πληρούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή την παραμονή στα εδάφη του Μαυροβουνίου ή ενός από τα κράτ η μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και για να διευκολύνουν τη διέλευση αυτών των προσώπων με πνεύμα συνεργασίας·

Τονίζοντας ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδι ότητες της Κοινότητας, των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μαυροβουνίου, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, και ιδίως από την ευρωπαϊκή σύμβαση της 4ης Νοεμβ ρίου 1950 για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθερι ών και τη σύμβαση της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων·

Εκτιμώντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, το οποίο προ σαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρω παϊκής Κοινότητας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

α) *«συμβαλλόμενα μέρη»*: το Μαυροβούνιο και η Κοινότητα·

β) *«υπήκοος του Μαυροβουνίου»* ή *«μαυροβούνιος υπήκοος»*: κάθε πρόσωπο που έχει τ ην ιθαγένεια της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου σύμφωνα με τη νομοθεσία της·

γ) *«υπήκοος κράτους μέλους»*: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια -όπως αυτή ο ρίζεται για τους κοινοτικούς σκοπούς- ενός κράτους μέλους·

δ) *«κράτος μέλος»*: κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλ ειο της Δανίας·

ε) *«υπήκοος τρίτης χώρας»*: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει ιθαγένεια διαφορετική από τη ν ιθαγένεια του Μαυροβουνίου ή ενός κράτους μέλους·

στ) *«άπατρις»*: κάθε πρόσωπο το οποίο δεν έχει ιθαγένεια·

ζ) *«άδεια παραμονής»*: άδεια οποιουδήποτε τύπου που εκδίδεται από το Μαυροβούνιο ή από κράτος μέλος και η οποία επιτρέπει σε ένα πρόσωπο να διαμένει στο έδαφος τ ης οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι προσωρινές άδειες παραμονής στην οικεί α επικράτεια που συνδυάζονται με την εξέταση αίτησης για παροχή ασύλου ή για χο ρήγηση άδειας παραμονής·

η) *«θεώρηση»*: άδεια που εκδίδεται ή απόφαση που λαμβάνεται από το Μαυροβούνιο ή από κράτος μέλος και η οποία απαιτείται για την είσοδο στην οικεία επικράτεια ή γι α τη διέλευση μέσω αυτής. Δεν περιλαμβάνονται οι θεωρήσεις διέλευσης από αερολ ιμένα·

θ) *«αιτούν κράτος»*: το κράτος (το Μαυροβούνιο ή ένα κράτος μέλος) το οποίο υποβάλ λει αίτηση επανεισδοχής σύμφωνα το άρθρο 7 ή αίτηση διέλευσης σύμφωνα με το ά ρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας·

ι) *«κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση»*: το κράτος (το Μαυροβούνιο ή ένα κράτος μέλος) στο οποίο απευθύνεται αίτηση επανεισδοχής σύμφωνα με το άρθρο 7 ή αίτη ση διέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας·

ια) *«αρμόδια αρχή»*: κάθε εθνική αρχή του Μαυροβουνίου ή ενός κράτους μέλους η οπ οία είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) αυτής·

ιβ) *«διέλευση»*: η διέλευση υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος μέσω της επικράτειας το υ κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, ενώ ταξιδεύει από το αιτούν κράτος προ ς τη χώρα προορισμού.

ιγ) *«επανεισδοχή»*: η μεταγωγή από το αιτούν κράτος και η αποδοχή από το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, προσώπων (υπηκόων του κράτους στο οποίο απευθύνε ται η αίτηση, υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων), τα οποία έχουν συλληφθεί να ει σέρχονται παράνομα, να είναι παρόντα παράνομα ή να διαμένουν παράνομα στο αιτ ούν κράτος, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Τμημα I.

Υποχρεωσεις του ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟΥ οσον αφορα την επανεισδοχη

Άρθρο 2

Επανεισδοχή μαυροβούνιων υπηκόων

(1) Το Μαυροβούνιο επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις ισχύουσες πρ οϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στο έδαφος του αιτούντος κ ράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμ α, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι πρόκειται για μαυροβούνιους υπηκόους.

(2) Το Μαυροβούνιο επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή:

– των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν ανεξ άρτητο δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος·

– των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην π αράγραφο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή λαμ βάνουν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στο έδαφος του Μαυροβουνίου, εκτός αν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος.

(3) Το Μαυροβούνιο επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή κάθε προσώπου από το οποίο έ χει αφαιρεθεί ή το οποίο έχει παραιτηθεί από την ιθαγένεια του Μαυροβουνίου από τη στιγμή της εισόδου του στο έδαφος κράτους μέλους, εκτός αν το συγκεκριμένο π ρόσωπο έχει λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από κράτος μέλος.

(4) Αν το Μαυροβούνιο απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, η αρμόδια διπλω ματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του Μαυροβουνίου εκδίδει αμέσ ως, και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφ ο για την επιστροφή του προς επανεισδοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος τουλάχισ τον τριών μηνών. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσω πο δεν μπορεί να μεταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου πο υ εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφ είο του Μαυροβουνίου εκδίδει εντός δεκατεσσάρων ημερολογιακών ημερών νέο τα ξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος. Αν, εντός δεκατεσσάρων ημερολογι ακών ημερών, το Μαυροβούνιο δεν έχει εκδώσει το νέο ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης/απέλασης[5].

(5) Αν το προς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει, εκτός από την ιθαγένεια του Μαυροβουν ίου, και την ιθαγένεια τρίτου κράτους, το αιτούν κράτος μέλος λαμβάνει υπόψη του την επιθυμία του προσώπου να επιστρέψει στο κράτος της επιλογής του.

---

[5] Με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της ΕΕ της 30ής Νοεμβρίου 1994.

Άρθρο 3

Επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων

(1) Το Μαυροβούνιο επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων οι οποίοι δεν πληρούν -ή δεν πληρο ύν πλέον- τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή σ το έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβά λλονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

α) κατέχουν -ή κατείχαν κατά τη στιγμή της εισόδου- έγκυρη θεώρηση ή άδεια π αραμονής που έχει εκδοθεί από το Μαυροβούνιο· ή

β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στο έδαφος των κρατών μελών, αφού παρέ μειναν ή διήλθαν από το έδαφος του Μαυροβουνίου.

(2) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στι ς εξής περιπτώσεις:

α) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθε στώς διέλευσης σε διεθνή αερολιμένα του Μαυροβουνίου· ή

β) αν το αιτούν κράτος μέλος χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον απάτριδ α, πριν ή μετά την είσοδό του στο έδαφός του, θεώρηση ή άδεια παραμονής, ε κτός αν

– το συγκεκριμένο πρόσωπο κατέχει θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχ ει εκδοθεί από το Μαυροβούνιο και η οποία λήγει σε μεταγενέστερη η μερομηνία από εκείνη που εκδόθηκε από το αιτούν κράτος μέλος· ή

– η θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από το αιτούν κράτος μέλος ελήφθη με τη χρήση πλαστογραφημένων ή παραποιημένων εγγρ άφων ή με την υποβολή ψευδών δηλώσεων · ή

– το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν τηρεί κάποιον από τους όρους που συν οδεύουν τη θεώρηση.

(3) Το Μαυροβούνιο επιτρέπει επίσης, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, την επανεισδ οχή πρώην υπηκόων της πρώην Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γι ουγκοσλαβίας που δεν απέκτησαν καμία άλλη ιθαγένεια και των οποίων ο τόπος γέν νησης και ο τόπος μόνιμης κατοικίας στις 27 Απριλίου 1992 βρισκόταν στο έδαφος του Μαυροβουνίου, υπό τον όρο ότι το τελευταίο στοιχείο μπορεί να επιβεβαιωθεί α πό τις αρχές του Μαυροβουνίου κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης επανει σδοχής.

(4) Αν το Μαυροβούνιο απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, το αιτούν κράτος μέλος χορηγεί στο πρόσωπο η επανεισδοχή του οποίου έγινε δεκτή το τυποποιημέν ο ταξιδιωτικό έγγραφο της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης/ απέλασης[6].

Τμημα ΙΙ.

Υποχρεωσεις της Κοινοτητας οσον αφορα την επανεισδοχη

Άρθρο 4

Επανεισδοχή ημεδαπών

(1) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως του Μαυροβουνίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στο έδαφος του Μαυροβουνίου, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι πρόκειται για υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους.

(2) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή:

– των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο Μαυροβούνιο·

– των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή λαμβάνουν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, εκτός αν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο έδαφος του Μαυροβουνίου.

(3) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή κάθε προσώπου από το οποίο έχει αφαιρεθεί ή το οποίο έχει παραιτηθεί από την ιθαγένεια κράτους μέλους από τη στιγμή της εισόδου του στο έδαφος του Μαυροβουνίου, εκτός αν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από το Μαυροβούνιο.

(4) Αν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του εν λόγω κράτους μέλους εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισδοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος τουλάχιστον τριών μηνών. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του εν λόγω κράτους μέλους εκδίδει εντός δεκατεσσάρων ημερολογιακών ημερών νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος.

(5) Αν το προς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει, εκτός από την ιθαγένεια του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, και την ιθαγένεια τρίτου κράτους, το Μαυροβούνιο λαμβάνει υπόψη του την επιθυμία του προσώπου να επιστρέψει στο κράτος της επιλογής του.

---

[6] Με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994.

Άρθρο 5

Επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων

(1) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως του Μαυροβουνίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων οι οποίοι δεν πληρούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στο έδαφος του Μαυροβουνίου, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

α) κατέχουν -ή κατείχαν κατά τη στιγμή της εισόδου- έγκυρη θεώρηση ή άδεια παραμονής, που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση· ή

β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στο έδαφος του Μαυροβουνίου, αφού παρέμειναν ή διήλθαν από το έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(2) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στις εξής περιπτώσεις:

α) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης σε διεθνή αερολιμένα του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση· ή

β) αν το Μαυροβούνιο χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον απάτριδα, πριν ή μετά την είσοδό του στο έδαφός του, θεώρηση ή άδεια παραμονής, εκτός αν:

– το συγκεκριμένο πρόσωπο κατέχει θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση και η οποία λήγει σε μεταγενέστερη ημερομηνία από εκείνη που εκδόθηκε από το Μαυροβούνιο· ή

– η θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από το Μαυροβούνιο ελήφθη με τη χρήση πλαστογραφημένων ή παραποιημένων εγγράφων ή με την υποβολή ψευδών δηλώσεων· ή

– το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν τηρεί κάποιον από τους όρους που συνοδεύουν τη θεώρηση.

(3) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που έχει εκδώσει θεώρηση ή άδεια παραμονής. Αν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη έχουν εκδώσει θεώρηση ή άδεια παραμονής, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή -αν ένα ή περισσότερα από τα έγγραφα αυτά έχουν ήδη λήξει- το έγγραφο το οποίο εξακολουθεί να ισχύει. Αν όλα τα έγγραφα έχουν ήδη λήξει, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το

κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με την πιο πρόσφατη ημερομηνία λήξης. Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα αυτά, η υποχρέωση επανεισδοχ ής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος από το οποίο πραγμ ατοποιήθηκε η τελευταία έξοδος.

(4) Αν το κράτος μέλος απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, το Μαυροβούνιο χορηγεί στο πρόσωπο η επανεισδοχή του οποίου έγινε δεκτή το ταξιδιωτικό έγγραφ ο που απαιτείται για την επιστροφή του.

Τμημα III.

Διαδικασια επανεισδοχης

Άρθρο 6

Αρχές

(1) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η μεταγωγή προσώπου για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή με βάση μία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 5 απαιτεί την υποβολή αίτησης επανεισδοχής στην αρμόδια αρχή του κράτους στο οπ οίο απευθύνεται η αίτηση.

(2) Δεν απαιτείται αίτηση επανεισδοχής αν το προς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει έγκυ ρο ταξιδιωτικό έγγραφο και, κατά περίπτωση, έγκυρη θεώρηση ή άδεια παραμονής τ ου κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Άρθρο 7

Αίτηση επανεισδοχής

(1) Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τα προσωπικά στοιχεία του προς επανεισδοχή προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμ ο, ημερομηνία γέννησης και –αν είναι δυνατόν- τόπος γέννησης και τελευταίο ς τόπος διαμονής) και, κατά περίπτωση, τα προσωπικά στοιχεία των ανήλικων άγαμων τέκνων και/ή των συζύγων·

β) ένδειξη των μέσων με τα οποία θα προσκομιστούν αποδείξεις ή εκ πρώτης όψ εως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, τη διέλευση, τους όρους επανεισδ οχής υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων, καθώς και για την παράνομη είσ οδο και διαμονή·

γ) φωτογραφία του προς επανεισδοχή προσώπου.

(2) Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τις α κόλουθες πληροφορίες:

α) δήλωση που να αναφέρει ότι το προς μεταγωγή πρόσωπο μπορεί να χρειαστεί βοήθεια ή ιατρική περίθαλψη, υπό τον όρο ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του για την εν λόγω δήλωση·

β) κάθε άλλο μέτρο προστασίας ή ασφάλειας ή πληροφορία για την υγεία του πρ

οσώπου που μπορεί να είναι αναγκαία στη συγκεκριμένη περίπτωση μεταγωγή ς.

(3) Ως παράρτημα 6 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται ένα κοινό έντυπο που πρέ πει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις επανεισδοχής.

Άρθρο 8

Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά την ιθαγένεια

(1) Αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 κα ι του άρθρου 4 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και το Μαυροβούνιο αναγνωρίζουν αμοιβαία την ιθαγένεια, χωρίς να απαιτείται περ αιτέρω έρευνα. Η απόδειξη της ιθαγένειας δεν μπορεί να γίνει με πλαστά έγγραφα.

(2) Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 και του άρθρου 4 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως μ ε τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφω ν, τα κράτη μέλη και το Μαυροβούνιο θεωρούν την ιθαγένεια αποδεδειγμένη, εκτός αν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία της ιθαγένειας δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα.

(3) Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στα παρ αρτήματα 1 ή 2, οι αρμόδιες διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες του οικεί ου κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση μεριμνούν, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, για την πραγματοποίηση συνέντευξης με το προς επανεισδοχή πρόσωπο χωρίς αδικα ιολόγητη καθυστέρηση, και το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημ έρα της αίτησης, προκειμένου να καθοριστεί η ιθαγένειά του.

Άρθρο 9

Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών και απάτριδες

(1) Αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και απά τριδων, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα. Τα κράτη μέλη και το Μαυροβούνι ο αναγνωρίζουν αμοιβαία την απόδειξη αυτή, χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευν α.

(2) Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτ ων χωρών και απάτριδων, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθ ρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία α υτού του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα. Σε περίπτωση υποβολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, τα κράτη μέλη και το Μαυροβ ούνιο θεωρούν ότι πληρούνται οι όροι επανεισδοχής, εκτός αν μπορούν να αποδείξο

υν το αντίθετο.

(3) Ο παράνομος χαρακτήρας της εισόδου, παρουσίας ή διαμονής καθορίζεται με βάση τα ταξιδιωτικά έγγραφα του συγκεκριμένου προσώπου, από τα οποία λείπει η αναγκ αία θεώρηση ή άλλη άδεια παραμονής που απαιτείται για το έδαφος του αιτούντος κ ράτους. Δήλωση του αιτούντος κράτους ότι διαπιστώθηκε πως το συγκεκριμένο πρό σωπο δεν είχε τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα, την αναγκαία θεώρηση ή την αναγ καία άδεια παραμονής αποτελεί επίσης εκ πρώτης όψεως αποδεικτικό στοιχείο για τ ην παράνομη είσοδο, παρουσία ή διαμονή.

(4) Αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής των πρώην υπηκόων της πρώην Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέ σα που απαριθμούνται στο παράρτημα 5α της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στ οιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα. Το Μ αυροβούνιο αναγνωρίζει την απόδειξη αυτή, χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα, με την προϋπόθεση ότι οι αρχές του Μαυροβουνίου μπορούν, κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης επανεισδοχής, να επιβεβαιώσουν τον τόπο μόνιμης κατοικίας του συγκεκριμένου προσώπου στις 27 Απριλίου 1992.

(5) Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής των πρώην υπ ηκόων της πρώην Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 5β της παρούσας συμφωνί ας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλασ τά έγγραφα. Σε περίπτωση υποβολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, το Μαυροβούνιο θεωρεί ότι πληρούνται οι όροι επανεισδοχής, εκτός αν μπορεί να απο δείξει το αντίθετο.

(6) Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στα παρ αρτήματα 5α και 5β, οι αρμόδιες διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες του Μαυροβουνίου μεριμνούν, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, για την πραγματοποίηση συν έντευξης με το προς επανεισδοχή πρόσωπο χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, και το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της αίτησης, προκειμέν ου να καθοριστεί η ιθαγένειά του.

Άρθρο 10

Προθεσμίες

(1) Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση εντός μέγιστης προθεσμίας ενός έτους από τη στιγμή κ ατά την οποία η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους λαμβάνει γνώση του γεγονότ ος ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν πληροί -ή δεν πληροί πλέον- τις ισχύ ουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή του. Αν υπάρχουν ν ομικά ή πραγματικά κωλύματα που δεν επιτρέπουν την εμπρόθεσμη υποβολή της αί τησης, η προθεσμία παρατείνεται, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, αλλά μ όνο μέχρις ότου παύσουν να υφίστανται τα κωλύματα.

(2) Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να απαντηθεί εγγράφως μέσα σε δώδεκα ημερολογια

κές ημέρες σε όλες τις περιπτώσεις. Αυτή η προθεσμία αρχίζει να τρέχει από την ημ ερομηνία παραλαβής της αίτησης επανεισδοχής. Αν δεν υπάρξει απάντηση εντός της εν λόγω προθεσμίας, θεωρείται ότι έχει εγκριθεί η μεταγωγή.

(3) Αν υπάρχουν νομικά ή πραγματικά κωλύματα που δεν επιτρέπουν να δοθεί απάντησ η στην αίτηση εντός δώδεκα ημερολογιακών ημερών, η προθεσμία αυτή μπορεί, κατ όπιν αιτιολογημένης αιτήσεως, να παραταθεί για έξι ημερολογιακές ημέρες το πολύ. Αν δεν υπάρξει απάντηση εντός της παραταθείσας προθεσμίας, θεωρείται ότι έχει εγ κριθεί η μεταγωγή.

(4) Η απόρριψη της αίτησης επανεισδοχής πρέπει να αιτιολογείται δεόντως.

(5) Μετά την έγκριση ή, κατά περίπτωση, μετά την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέ πεται στην παράγραφο 2, το προς επανεισδοχή πρόσωπο μετάγεται εντός τριών μην ών. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθ εί κατά το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την άρση των νομικών ή πρακτικών κωλυμάτων.

Άρθρο 11

Λεπτομέρειες και τρόποι μεταγωγής

(1) Πριν από τη μεταγωγή ενός προσώπου, οι αρμόδιες αρχές του Μαυροβουνίου και τ ου σχετικού κράτους μέλους προβαίνουν εγγράφως και εκ των προτέρων σε διευθετ ήσεις σχετικά με την ημερομηνία μεταγωγής, το σημείο εισόδου, την πιθανή συνοδε ία και άλλα θέματα σχετικά με τη μεταγωγή.

(2) Η μεταγωγή μπορεί να γίνει αεροπορικώς, διά θαλάσσης ή διά ξηράς. Η αεροπορική μεταγωγή δεν περιορίζεται στη χρήση των εθνικών αερομεταφορέων του Μαυροβου νίου ή των κρατών μελών και μπορεί να πραγματοποιηθεί με τακτική ή με ναυλωμέν η πτήση. Σε περίπτωση μεταγωγής υπό συνοδεία, αυτή η συνοδεία δεν περιορίζεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα του αιτούντος κράτους, υπό τον όρο ότι πρόκειται γι α πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από το Μαυροβούνιο ή από οποιοδήποτε κράτος μέλο ς.

Άρθρο 12

Επανεισδοχή εκ σφάλματος

Το αιτούν κράτος δέχεται την επιστροφή κάθε προσώπου του οποίου έχει γίνει επανεισδοχή στο κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, αν διαπιστωθεί, εντός χρονικού διαστήματος τρ ιών μηνών από τη μεταγωγή του, ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι διαδικαστικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται mutatis mutandis, παρέχεται δε κάθε διαθέσιμη πληροφορία για την πραγματική ταυτότητα κ αι ιθαγένεια του συγκεκριμένου προσώπου.

Τμημα IV. Πραξεις διελευσησ

Άρθρο 13

Αρχές

(1) Τα κράτη μέλη και το Μαυροβούνιο περιορίζουν τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρ ών ή απάτριδων στις περιπτώσεις στις οποίες τα πρόσωπα αυτά δεν μπορούν να επισ τρέψουν απευθείας στη χώρα προορισμού.

(2) Το Μαυροβούνιο επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων, αν το ζητήσει ένα κράτος μέλος, και ένα κράτος μέλος επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρί των χωρών ή απάτριδων, αν το ζητήσει το Μαυροβούνιο, υπό τον όρο ότι εξασφαλί ζεται τόσο η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά άλλα κράτη διέλευσης όσο και η επαν εισδοχή από το κράτος προορισμού.

(3) Το Μαυροβούνιο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί τη διέλευση,

α) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις διατρέχει πραγματικό κίνδυνο να υποσ τεί, στο κράτος προορισμού ή σε άλλο κράτος διέλευσης, βασανιστήρια, απάν θρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία ή θανατική ποινή ή να υποστεί δι ώξεις λόγω της φυλετικής καταγωγής του, της θρησκείας του, της ιθαγένειάς τ ου, της συμμετοχής του σε ορισμένη κοινωνική ομάδα ή των πολιτικών του πε ποιθήσεων· ή

β) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις θα υποστεί ποινικές κυρώσεις στο κρά τος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε άλλο κράτος διέλευσης· ή

γ) για λόγους δημόσιας υγείας, εθνικής ασφάλειας, δημόσιας τάξης ή για άλλους λόγους εθνικών συμφερόντων του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(4) Το Μαυροβούνιο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την άδεια που έχει εκδο θεί, αν προκύψουν μεταγενέστερα ή έλθουν στην επιφάνεια περιστάσεις που αναφέρ ονται στην παράγραφο 3 και που συνιστούν κώλυμα για την πράξη διέλευσης, ή αν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά κράτη διέλευσ ης ή η επανεισδοχή στο κράτος προορισμού. Στην περίπτωση αυτή, το αιτούν κράτο ς αναλαμβάνει εκ νέου, δεόντως και χωρίς καθυστέρηση, τον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον απάτριδα.

Άρθρο 14

Διαδικασία διέλευσης

(1) Κάθε αίτηση διέλευσης πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως στην αρμόδια αρχή του κρ άτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση και να περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

α) τρόπος διέλευσης (αεροπορικώς, διά θαλάσσης ή διά ξηράς), άλλα πιθανά κρά τη διέλευσης και προβλεπόμενος τελικός προορισμός·

β) προσωπικά στοιχεία του συγκεκριμένου προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, γέν ος, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, ημερομηνία γ

έννησης, φύλο και -αν είναι δυνατόν- τόπος γέννησης, ιθαγένεια, γλώσσα, τύπ ος και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου)·

γ) προβλεπόμενο σημείο εισόδου, χρονικός προσδιορισμός της μεταγωγής και πι θανή χρήση συνοδείας·

δ) δήλωση ότι, κατά την άποψη του αιτούντος κράτους, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και ότι δεν υφίσταται κανένας γνω στός λόγος για απόρριψη της αίτησης δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 3.

Ως παράρτημα 7 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται ένα κοινό έντυπο που πρέ πει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις διέλευσης.

(2) Το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, εντός προθεσμίας πέντε ημ ερολογιακών ημερών και εγγράφως, το αιτούν κράτος για την εισδοχή, επιβεβαιώνο ντας το σημείο εισόδου και την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα εισδοχής, ή του γνωστοποιεί την άρνηση της εισδοχής και τους λόγους της άρνησης.

(3) Αν η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικώς, τόσο το πρόσωπο για το οποίο γίνετ αι η επανεισδοχή όσο και η πιθανή συνοδεία του απαλλάσσονται από την υποχρέωσ η να έχουν θεώρηση αεροπορικής διέλευσης.

(4) Υπό την προϋπόθεση της διεξαγωγής αμοιβαίων διαβουλεύσεων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση διευκολύνουν τις πράξεις διέλευσης, ι δίως μέσω της επιτήρησης των εν λόγω προσώπων και της παροχής των κατάλληλω ν για το σκοπό αυτό εξοπλισμών.

Τμημα V. Εξοδα

Άρθρο 15

Έξοδα μεταγωγής και διέλευσης

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμόδιων αρχών να ανακτούν τα έξοδα που συνδέο νται με την επανεισδοχή από το πρόσωπο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή ή από τρίτους, όλα τα έξοδα μεταγωγής που πραγματοποιούνται, στο πλαίσιο της επανεισδοχής ή της διέλευ σης βάσει της παρούσας συμφωνίας, μέχρι τα σύνορα της χώρας τελικού προορισμού βαρύν ουν το αιτούν κράτος.

Τμημα VI. Προστασια δεδομενων και ρητρα σεβασμου διεθνων συμφωνιων

Άρθρο 16

Προστασία δεδομένων

Η κοινοποίηση προσωπικών δεδομένων γίνεται μόνο αν είναι αναγκαία για την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές του Μαυροβουνίου ή κράτους μέλους, ανάλογ α με την περίπτωση. Η επεξεργασία και ο χειρισμός προσωπικών δεδομένων σε συγκεκριμέν η περίπτωση υπόκειται στην εθνική νομοθεσία του Μαυροβουνίου και, αν η αρχή ελέγχου εί ναι αρμόδια αρχή κράτους μέλους, στις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ[7] και της εθνικής νομ

οθεσίας που έχει θεσπιστεί από το συγκεκριμένο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της εν λόγω ο δηγίας. Επιπλέον, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

α) η επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων πρέπει να γίνεται με θεμιτό και νόμιμο τ ρόπο·

β) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να συλλέγονται για το συγκεκριμένο, ρητό και νόμι μο σκοπό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και δεν μπορούν να υποβληθούν σε περαιτέρω επεξεργασία ούτε από την κοινοποιούσα αρχή ούτε από την παραλήπτ ρια αρχή κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με το σκοπό αυτό·

γ) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να είναι κατάλληλα, συναφή και όχι δυσανάλογα σε σχέση με το σκοπό για τον οποίο συλλέγονται και/ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επε ξεργασία· ειδικότερα, τα προσωπικά δεδομένα που κοινοποιούνται μπορούν να αφο ρούν μόνο τις ακόλουθες πληροφορίες:

– τα προσωπικά στοιχεία του προσώπου που πρόκειται να μεταχθεί (π.χ. ονοματεπ ώνυμο/-α, τυχόν προηγούμενα ονόματα, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρω νύμια ή ψευδώνυμα, φύλο, οικογενειακή κατάσταση, ημερομηνία και τόπος γέν νησης, σημερινή και τυχόν προηγούμενη ιθαγένεια)·

– διαβατήριο, ταυτότητα ή άδεια οδήγησης (αριθμός, περίοδος ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδούσα αρχή, τόπος έκδοσης)·

– ενδιάμεσοι σταθμοί και δρομολόγια·

– άλλες πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του προ σώπου που πρόκειται να μεταχθεί ή για την εξέταση των προϋποθέσεων επανεισδ οχής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας·

δ) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να είναι ακριβή και, όταν χρειάζεται, να επικαιροποι ούνται·

ε) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να διατηρούνται σε μορφή που να επιτρέπει τον προ σδιορισμό των προσώπων στα οποία αναφέρονται για περίοδο η οποία δεν πρέπει ν α υπερβαίνει το αναγκαίο χρονικό διάστημα για τους σκοπούς για τους οποίους αυτ ά τα δεδομένα συλλέγονται ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία·

στ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των προσωπικών δεδομένων, σε περίπ τωση που η επεξεργασία τους δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος άρθρ ου, και ιδίως όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή και ακριβή ή είναι δυσανάλογα σε σχέση με το σκοπό για τον οποίον υποβάλλονται σε επεξεργασ ία. Αυτό συμπεριλαμβάνει την κοινοποίηση κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώμα τος στο άλλο μέρος·

ζ) η παραλήπτρια αρχή ενημερώνει, κατόπιν αιτήσεως, την κοινοποιούσα αρχή για τη χ ρήση των κοινοποιηθέντων δεδομένων, καθώς και για τα αποτελέσματα της χρήσης

[7] Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για τ ην προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κ αι για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

αυτής·

η) τα προσωπικά δεδομένα μπορούν να κοινοποιούνται μόνο στις αρμόδιες αρχές. Η περαιτέρω κοινοποίηση σε άλλους φορείς απαιτεί την προηγούμενη έγκριση της κοινοποιούσας αρχής·

θ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή υποχρεούνται να προβαίνουν σε έγγραφη καταχώριση της κοινοποίησης και της παραλαβής των προσωπικών δεδομένων.

Άρθρο 17

Ρήτρα σεβασμού διεθνών συμφωνιών

(1) Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Κοινότητας, των κρατών μελών και του Μαυροβουνίου, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο και ειδικότερα από

– τη σύμβαση της 28ης Ιουλίου 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της 31ης Ιανουαρίου 1967 περί του καθεστώτος των προσφύγων·

– τις διεθνείς συμβάσεις που προσδιορίζουν το κράτος που είναι αρμόδιο για την εξέταση των υποβαλλόμενων αιτήσεων χορήγησης ασύλου·

– την ευρωπαϊκή σύμβαση της 4ης Νοεμβρίου 1950 για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών·

– τη σύμβαση της 10ης Δεκεμβρίου 1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας·

– τις διεθνείς συμβάσεις περί εκδόσεως και διελεύσεως·

– τις πολυμερείς διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες σχετικά με την επανεισδοχή αλλοδαπών.

(2) Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει την επιστροφή προσώπων στο πλαίσιο άλλων επίσημων ή άτυπων ρυθμίσεων.

Τμημα VII. Εκτελεση και εφαρμογη

Άρθρο 18

Μικτή επιτροπή επανεισδοχής

(1) Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία βοήθεια κατά την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, συγκροτούν μικτή επιτροπή επανεισδοχής (εφεξής καλούμενη «μικτή επιτροπή») η οποία, ειδικότερα, έχει τα εξής καθήκοντα:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

β) να αποφασίζει σχετικά με τις διάφορες εκτελεστικές ρυθμίσεις που είναι αναγκ αίες για την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

γ) να έχει τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρωτόκολλα εφαρμογή ς που καταρτίζονται από τα διάφορα κράτη μέλη και το Μαυροβούνιο δυνάμει του άρθρου 19·

δ) να συνιστά τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων τ ης.

(2) Οι αποφάσεις της μικτής επιτροπής είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη.

(3) Η μικτή επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Κοινότητας και του Μαυροβ ουνίου· η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή.

(4) Η μικτή επιτροπή συνέρχεται όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως του ενός απ ό τα συμβαλλόμενα μέρη.

(5) Η μικτή επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 19

Πρωτόκολλα εφαρμογής

(1) Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή του Μαυροβουνίου, το Μαυροβούνιο και ένα κράτος μέλος καταρτίζουν πρωτόκολλα εφαρμογής, τα οποία αφορούν κανόνες για τα εξής:

α) τον ορισμό των αρμόδιων αρχών, τα σημεία διέλευσης των συνόρων και την α νταλλαγή των σημείων επαφής·

β) τους όρους επανόδου υπό συνοδεία, συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης υπη κόων τρίτων χωρών και απάτριδων υπό συνοδεία·

γ) τα μέσα και έγγραφα τα οποία είναι συμπληρωματικά εκείνων που απαριθμούν ται στα παραρτήματα 1 έως 5 της παρούσας συμφωνίας.

(2) Τα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τίθενται σε ισχύ μό νον αφού κοινοποιηθούν στη μικτή επιτροπή επανεισδοχής του άρθρου 18.

(3) Το Μαυροβούνιο συμφωνεί να εφαρμόζει κάθε διάταξη ενός πρωτοκόλλου εφαρμογ ής, το οποίο συνάπτει με ένα κράτος μέλος, και στις σχέσεις του με οποιοδήποτε άλ λο κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου, με την επιφύλαξη της πρακτική ς δυνατότητας εφαρμογής της συγκεκριμένης διάταξης.

Άρθρο 20

Σχέση με διμερείς συμφωνίες επανεισδοχής

ή ρυθμίσεις των κρατών μελών

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς σ υμφωνίας ή ρύθμισης περί επανεισδοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία έχει συναφθεί ή θα μπορούσε, δυνάμει του άρθρου 19, να συναφθεί μεταξύ των διαφόρων κρατώ ν μελών και του Μαυροβουνίου, εφόσον οι διατάξεις των εν λόγω συμφωνιών ή ρυθμίσεων δεν συνάδουν με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Τμημα VIII. Τελικεσ διαταξεισ

Άρθρο 21

Εδαφική εφαρμογή

(1) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφο ς στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στο έδαφος του Μαυροβουνίου.

(2) Η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου της Δανίας.

Άρθρο 22

Έναρξη ισχύος, διάρκεια και λύση

(1) Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

(2) Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπ εται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

(3) Η παρούσα συμφωνία έχει απεριόριστη διάρκεια.

(4) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, με επίσημη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρο ς και έπειτα από διαβούλευση με την επιτροπή του άρθρου 18, δύναται να αναστείλε ι προσωρινά, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας όσον αφο ρά τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες, για λόγους ασφάλειας, προστα σίας της δημόσιας τάξης ή δημόσιας υγείας. Η αναστολή αρχίζει να ισχύει τη δεύτερ η ημέρα μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

(5) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίση μη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχ ύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 23

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα 1 έως 7 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Έγινε ..... στις ..... σε δύο αντίτυπα σε καθεμία από τις επίσημες γλώσσες των μερών, και το καθένα από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Για τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου
(…)	(…)

Παράρτημα 1

καταλογος εγγραφων
η υποβολη των οποιων θεωρειται οτι συνιστα αποδειξη της ιθαγενειασ
(αρθρο 2 παραγραφος 1, αρθρο 4 παραγραφος 1 και αρθρο 8 παραγραφος 1)

Όταν το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι ένα από τα κράτη μέλη:

– διαβατήρια κάθε είδους (εθνικά διαβατήρια, διπλωματικά διαβατήρια, υπηρεσιακά διαβατ ήρια, ομαδικά διαβατήρια και υποκατάστατα διαβατηρίων, συμπεριλαμβανομένων των παι δικών διαβατηρίων)·

– ταυτότητες κάθε είδους (συμπεριλαμβανομένων και των προσωρινών)·

– στρατιωτικά βιβλιάρια και στρατιωτικές ταυτότητες·

– ναυτικά φυλλάδια και δελτία υπηρεσίας κυβερνήτη.

Όταν το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι το Μαυροβούνιο:

– ταξιδιωτικά έγγραφα (εθνικά διαβατήρια και ομαδικά διαβατήρια) που εκδόθηκαν από το υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου μετά τις 15 Ιουνίου 1997 (« μπλε διαβατήρια») και ταξιδιωτικά έγγραφα (διπλωματικά διαβατήρια και υπηρεσιακά δια βατήρια) που εκδόθηκαν από το υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας του Μαυροβουν ίου, καθώς και τα ταξιδιωτικά έγγραφα που θα εκδοθούν σύμφωνα με το νέο νόμο για τα ταξιδιωτικά έγγραφα·

– ταυτότητες που εκδόθηκαν από το υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας του Μαυροβ ουνίου μετά την 1η Μαΐου 1994, καθώς και οι ταυτότητες που θα εκδοθούν σύμφωνα με τ ο νέο νόμο για τις ταυτότητες·

– στρατιωτικά βιβλιάρια και στρατιωτικές ταυτότητες του στρατού του Μαυροβουνίου·

– ναυτικά φυλλάδια και δελτία υπηρεσίας κυβερνήτη.

Παράρτημα 2

καταλογος εγγραφων η υποβολη των οποιων θεωρειται ως εκ πρωτης οψεως αποδεικτικ ο στοιχειο της ιθαγενειας
(αρθρο 2 παραγραφος 1, αρθρο 4 παραγραφος 1 και αρθρο 8 παραγραφος 2)

Όταν το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι είτε ένα από τα κράτη μέλη είτε τ ο Μαυροβούνιο:

– φωτοαντίγραφο οποιουδήποτε από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της π αρούσας συμφωνίας·

– άδεια οδήγησης ή φωτοαντίγραφό της·

– πιστοποιητικό γέννησης ή φωτοαντίγραφό του·

– οποιοδήποτε άλλο επίσημο έγγραφο που έχει εκδοθεί από τις αρχές του κράτους στο οποί ο απευθύνεται η αίτηση και το οποίο μπορεί να βοηθήσει στην εξακρίβωση της ιθαγένειας του συγκεκριμένου προσώπου·

– πιστοποιητικό ιθαγένειας και άλλα επίσημα έγγραφα στα οποία αναφέρεται ή προσδιορίζε ται σαφώς η ιθαγένεια.

Όταν το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι το Μαυροβούνιο:

– διαβατήρια που εκδόθηκαν από το υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας του Μαυροβ ουνίου πριν από τις 15 Ιουνίου 1997 («κόκκινα διαβατήρια») και φωτοαντίγραφά τους·

– ταυτότητες που εκδόθηκαν από το υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας του Μαυροβ ουνίου πριν από την 1η Μαΐου 1994 και φωτοαντίγραφά τους.

Παράρτημα 3

Κοινος καταλογος εγγραφων τα οποια θεωρουνται ως αποδειξη των ορων επανεισδοχης υπηκοων τριτων χωρων και απατριδων
(Αρθρο 3 παραγραφοσ 1, αρθρο 5 παραγραφοσ 1 και αρθρο 9 παραγραφοσ 1)

– σφραγίδα εισόδου/αναχώρησης ή παρόμοια ένδειξη στο ταξιδιωτικό έγγραφο του συγκεκριμένου προσώπου ή άλλο αποδεικτικό στοιχείο εισόδου/αναχώρησης (π.χ. φωτογραφικό)·

– ονομαστικά εισιτήρια και/ή κατάλογοι επιβατών αεροπορικών, σιδηροδρομικών, χερσαίων (πούλμαν) ή θαλάσσιων μεταφορών, από τα οποία προκύπτει η παρουσία και η διαδρομή του συγκεκριμένου προσώπου στο έδαφος του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση·

– επίσημες δηλώσεις, ιδίως από υπαλλήλους συνοριακής αρχής και από άλλους μάρτυρες, οι οποίοι μπορούν να βεβαιώσουν τη διέλευση του συγκεκριμένου προσώπου από τα σύνορα·

– επίσημη δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας, από την οποία προκύπτει η παρουσία και η διαδρομή του συγκεκριμένου προσώπου στο έδαφος του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Παράρτημα 4

Κοινος καταλογοσ εγγραφων τα οποια θεωρουνται ωσ εκ πρωτησ οψεωσ αποδεικτικα σ τοιχεια των ορων επανεισδοχησ υπηκοων τριτων χωρων και απατριδων (Αρθρο 3 παραγραφοσ 1, αρθρο 5 παραγραφοσ 1 και αρθρο 9 παραγραφοσ 2)

– περιγραφή του τόπου και των συνθηκών υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο συνελή φθη μετά την είσοδό του στο έδαφος του αιτούντος κράτους, η οποία χορηγείται από τις α ρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους·

– πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και/ή τη διαμονή ενός προσώπου, οι οποίες παρέχ ονται από διεθνή οργανισμό (π.χ. UNHCR)·

– μαρτυρίες/επιβεβαίωση πληροφοριών από μέλη της οικογένειας, συνταξιδιώτες κ.λπ.·

– έγγραφα, πιστοποιητικά και αποδείξεις κάθε είδους (π.χ. αποδείξεις ξενοδοχείων, δελτία ι ατρικών/οδοντιατρικών επισκέψεων, κάρτες εισόδου για δημόσιους/ιδιωτικούς οργανισμο ύς, συμβόλαια ενοικίασης αυτοκινήτου, αποδείξεις πιστωτικής κάρτας κ.λπ.), από τα οποί α προκύπτει σαφώς ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο παρέμεινε στο έδαφος του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση·

– πληροφορίες που δείχνουν ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο προσέφυγε σε υπηρεσίες γραφεί ου ταχυμεταφορών ή ταξιδιωτικού γραφείου.

Παράρτημα 5

κατάλογος εγγραφων τα οποια θεωρουνται ως εκ πρωτης οψεως αποδεικτικα στοιχεια γ ια την επανεισδοχη πρωην υπηκοων της πρωην Σοσιαλιστικησ Ομοσπονδιακησ Δημοκρατιασ της Γιουγκοσλαβιασ
(Αρθρο 3 παραγραφοσ 3, αρθρο 9 παραγραφοσ 4 και αρθρο 9 παραγραφοσ 5)

Παράρτημα 5α (Έγγραφα που θεωρούνται ως απόδειξη)

– πιστοποιητικά γέννησης ή φωτοαντίγραφά τους, που έχουν εκδοθεί από την πρώην Σοσια λιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας·

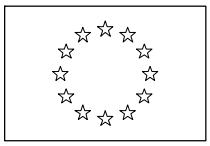
– δημόσια έγγραφα ή φωτοαντίγραφά τους, που έχουν εκδοθεί από το Μαυροβούνιο, την πρ ώην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, την πρώην Κρατική Ένωση Σερβίας και Μαυροβουνίου ή την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλ αβίας, τα οποία αναφέρουν τον τόπο γέννησης και/ή τον τόπο μόνιμης κατοικίας, όπως απ αιτείται από το άρθρο 3 παράγραφος 3.

Παράρτημα 5β (Έγγραφα που θεωρούνται ως εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία)

– άλλα έγγραφα ή πιστοποιητικά ή φωτοαντίγραφά τους, τα οποία προσδιορίζουν τον τόπο γέννησης και/ή τον τόπο μόνιμης κατοικίας στο έδαφος του Μαυροβουνίου·

– επίσημη δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής δια δικασίας.

Παράρτημα 6



[Εμβλημα του Μαυροβουνίου]

.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
..……	.....……..
…	

(Τόπος και ημερομηνία)

.....…
……

(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

Στοιχεία:.....……

Προς

.....…
……

.....…
……

.....…
……

(Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

δυνάμει του άρθρου 7 της συμφωνίας της ..... μεταξύ

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μαυροβουνίου

για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. Προσωπικα στοιχεία

Φωτογραφία

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Οικογενειακή κατάσταση: έγγαμος άγαμος διαζευγμένος χήρος

Αν έγγαμος: όνομα συζύγου.....

Ονόματα και ηλικία τέκνων (αν υπάρχουν τέκνα).....

.....

.....

.....

8. Διεύθυνση τελευταίας κατοικίας στο αιτούν κράτος:

.....

Β. Προσωπικα στοιχεια συζυγου (Αν υπαρχει)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμ
ο):.....

2. Το γένος:……

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:……

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κλπ.):

……

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

……

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

……

Γ. Προσωπικα στοιχεια τεκνων (Αν υπαρχουν τεκνα)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):……

2. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:……

3. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κλπ.):

……

4. Ιθαγένεια και γλώσσα:

……

Δ. Ειδικοτερα στοιχεια οσον αφορα το υπο μεταγωγη προσωπο

1. Κατάσταση υγείας

(π.χ. αναφορά σε ειδική θεραπευτική αγωγή· λατινική ονομασία μεταδοτικής ασθένειας):

……

2. Ένδειξη επικινδυνότητας του προσώπου

(π.χ. υπόνοιες για σοβαρή αξιόποινη πράξη· επιθετική συμπεριφορά):

……

Ε. Συνημμενα αποδεικτικα μεσα

1.…… ……

Αριθ. διαβατηρίου: (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

…… ……

(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

2.…… ……

(Αριθ. δελτίου ταυτότητας) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

.....…….	.....……
(εκδούσα αρχή)	(ημερομηνία λήξης)
3.....……	.....……...
(Αριθ. άδειας οδήγησης)	(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)
.....……	.....……
(εκδούσα αρχή)	(ημερομηνία λήξης)
4.....……	.....……
(Αριθ. άλλου επίσημου εγγράφου)	(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)
.....……	.....……
(εκδούσα αρχή)	(ημερομηνία λήξης)

ΣΤ. Παρατηρησεις

.....……

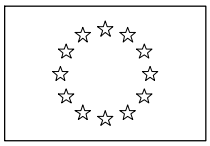
.....……

……...

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

Παράρτημα 7



[Έμβλημα του Μαυροβουνίου]

.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
…	…

(Τόπος και ημερομηνία)

.....
.....

(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

Στοιχεία

.....

Προς

.....
.....

.....
.....

.....
.....

(Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

δυνάμει του άρθρου 14 της συμφωνίας της ..... μεταξύ

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μαυροβουνίου

για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. Προσωπικα στοιχεια

Φωτογραφία

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

…….

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....……
…….

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....……
……..

7. Τύπος και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου:

.....……

Β. Πραξη διελευσης

1. Τρόπος διέλευσης

- ❑ αεροπορικώς
- ❑ διά θαλάσσης
- ❑ διά ξηράς

2. Κράτος τελικού προορισμού

…….

3. Πιθανά άλλα κράτη διέλευσης

…….

4. Προτεινόμενο σημείο διέλευσης συνόρων, ημερομηνία, χρονικός προσδιορισμός της μετα γωγής και πιθανή συνοδεία

…….

…….

…….

5. Επανεισδοχή εγγυημένη από άλλο κράτος διέλευσης και στο κράτος τελικού προορισμού (Άρθρο 13 παράγραφος 2)

- ❑ ναι ❑ όχι

6. Γνώση οποιουδήποτε λόγου άρνησης της διέλευσης
(Άρθρο 13 παράγραφος 3)

- ❑ ναι ❑ όχι

Γ. Παρατηρησεις

.....
…….

.....
…….

.....
……..

.....……
……..

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

Κοινή δήλωση σχετικά το άρθρο 2 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 4

Μέχρι να συσταθούν οι διπλωματικές προξενικές αντιπροσωπείες της Δημοκρατίας του Μαυ ροβουνίου στο έδαφος των κρατών μελών της ΕΕ, τα ταξιδιωτικά έγγραφα του άρθρου 2 παρ άγραφος 4 θα εκδίδονται από τη διπλωματική αποστολή ή το προξενικό γραφείο της Δημοκρ ατίας της Σερβίας, σύμφωνα με το άρθρο 6 του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατί ας του Μαυροβουνίου και της Δημοκρατίας της Σερβίας, ή από τις διπλωματικές αποστολές ή τα προξενικά γραφεία των χωρών που εκπροσωπούν το Μαυροβούνιο.

Αν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν έχει διπλωματική αποστολή ή προξ ενικό γραφείο στη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου, το ταξιδιωτικό έγγραφο που πρέπει να ε κδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 θα εκδίδεται από τη διπλωματική αποστολή ή το προξενικό γραφείο του κράτους μέλους που εκπροσωπεί το κράτος μέλος στο οποίο απε υθύνεται η αίτηση. Το ταξιδιωτικό έγγραφο εκδίδεται εξ ονόματος του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, με την προϋπόθεση ότι το εν λόγω κράτος θα δώσει εκ των προ τέρων την έγκρισή του.

Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 3 και 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα μεριμνούν για την επιστροφή, στη χώρα καταγωγής του, κάθε υπ ηκόου τρίτης χώρας ο οποίος δεν πληροί -ή δεν πληροί πλέον- τους ισχύοντες νόμιμους όρο υς εισόδου, παρουσίας ή διαμονής στα αντίστοιχα εδάφη τους.

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 1

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι ένα πρόσωπο «*εισέρχεται απευθείας*» από το έδαφος του Μαυροβουνίου, κατά την έννοια των παρουσών διατάξεων, αν το πρόσωπο αυτό έφθασε αεροπορικώς, διά ξηράς ή δια θαλάσσης στο έδαφος των κρατών μελών, χωρίς να έχει εισέλθ ει ενδιάμεσα σε τρίτη χώρα. Η παραμονή σε τρίτη χώρα υπό καθεστώς αεροπορικής διέλευσ ης δεν θεωρείται είσοδος.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δανία

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτ εια του Βασιλείου της Δανίας ούτε στους υπηκόους του Βασιλείου της Δανίας. Συνεπώς, κρί νεται σκόπιμο να συνάψουν το Μαυροβούνιο και η Δανία συμφωνία επανεισδοχής με τους ίδ ιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με την Ισλανδία και τη Νορβηγία

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κ οινότητας και της Ισλανδίας και Νορβηγίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 για τη σύνδεση των χωρών αυτών με τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει το Μαυροβο ύνιο συμφωνία επανεισδοχής με την Ισλανδία και με τη Νορβηγία με τους ίδιους όρους με α υτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με την Ελβετία

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η

Ελβετία υπέγραψαν συμφωνία για τη σύνδεση της Ελβετίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Κρίνεται σκόπιμο, όταν η εν λόγω συμφωνία σύνδεσης τεθεί σε ισχύ, να συνάψει το Μαυροβούνιο συμφωνία επανεισδοχής με την Ελβετί α με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.